

Paper Reference(s) 8SP0/01

Pearson Edexcel Level 3 GCE

Spanish

Advanced Subsidiary

Paper 1: Listening, Reading and Translation

Monday 15 May 2017 – Morning

Time: 1 hour 45 minutes plus your additional time allowance

INSTRUCTIONS TO CANDIDATES

Write your centre number, candidate number, surname, other names and your signature in the boxes below. Check that you have the correct question paper.

Centre No.					
Candidate No.					
Surname					
Other names					
Signature					
Paper Reference	8	S	P	0	/ 0 1



- Use **BLACK** ink or ball-point pen.
- Answer **ALL** questions in Sections A, B and C.
- Answer the questions in the spaces provided – there may be more space than you need.
- Candidates are recommended to start with Section A: Listening and work through each Section as presented in the answer booklet.
- We recommend you spend 45 minutes on Section A: Listening, 45 minutes on Section B: Reading and 15 minutes on Section C: Translation into English.
- You must **NOT** use a dictionary.

MATERIALS REQUIRED FOR EXAMINATION

Listening equipment, CD/MP3

ITEMS INCLUDED WITH QUESTION PAPERS

Nil

INFORMATION FOR CANDIDATES

- The total mark for this paper is 64.
- The marks for **EACH** question are shown in brackets – use this as a guide as to how much time to spend on each question.

ADVICE TO CANDIDATES

- Read each question carefully before you start to answer it.
- Try to answer every question.
- Check your answers if you have time at the end.

(Turn over)

Answer ALL questions. Write your answers in the spaces provided.

Some questions must be answered with a cross in a box ☐. If you change your mind about an answer, put a line through the box ☒ and then mark your new answer with a cross ☐.

SECTION A: LISTENING

We recommend you spend no more than 45 minutes on this section.

Questions 2, 3 and 4(a) do not require full sentences and you may respond using single words or phrases.

Summary Question 4(b) does not require full sentences and you may respond using short phrases.

You may use words from the listening passages but you must not transcribe whole sections.

You are going to listen to five passages. The duration of each passage is approximately:

Passage 1 = 0·59 minutes

Passage 2 = 0·49 minutes

Passage 3 = 1·41 minutes

Passage 4(a) = 1·01 minutes

Passage 4(b) = 1·12 minutes

You will be in charge of the recording and you may listen to each passage as often as you wish, and write your answers whenever you wish to do so.

(Questions begin on next page)

(Turn over)

TEXTO 1 – UNA TRADICIÓN FAMILIAR

- 1 Escucha esta conversación entre una madre y su hijo adolescente de la telenovela María de todos los ángeles. Escoge la terminación correcta para estas frases. Pon una equis ☒ en la casilla apropiada.**

(i) El chico...

- ☐ **A quiere vender huevos.**
- ☐ **B odia los huevos.**
- ☐ **C se siente mayor.**
- ☐ **D quiere ir a la feria.**

(ii) La Niña Araña...

- ☐ **A vende huevos.**
- ☐ **B les da miedo a los niños.**
- ☐ **C es una tradición estúpida.**
- ☐ **D obedecía a su madre.**

(Question continues on next page)

(iii) La madre y su hijo...

- ☐ **A tienen opiniones diferentes sobre la tradición.**
- ☐ **B piensan que están perdiendo su identidad.**
- ☐ **C son verdaderamente tradicionales.**
- ☐ **D van a acabar con la tradición.**

(iv) La madre...

- ☐ **A venderá los huevos sola.**
- ☐ **B se quedará en casa.**
- ☐ **C trabajará con su hijo.**
- ☐ **D obliga a su hijo a ayudarla.**

(TOTAL FOR QUESTION 1 = 4 MARKS)

(Questions continue on next page)

(Turn over)

TEXTO 2 – OFERTA DE TRABAJO

2 Escucha este programa de radio que informa sobre ofertas de empleo. Contesta las siguientes preguntas EN ESPAÑOL.

(a) ¿Qué se necesita saber para trabajar en este empleo? Da DOS ideas. (2 marks)

(b) ¿Qué información no se ha publicado todavía? (1 mark)

(c) ¿Por qué se menciona el 30 de septiembre? (1 mark)

(TOTAL FOR QUESTION 2 = 4 MARKS)

(Questions continue on next page)

(Turn over)

TEXTO 3 – EL PERIÓDICO

3 Escucha a Estefanía que habla en este podcast sobre leer el periódico. Contesta las siguientes preguntas EN ESPAÑOL.

(a) ¿Qué diferencia hay entre los hábitos del padre de Estefanía los días laborables y los domingos? (2 marks)

(b) ¿Qué tipo de información no le interesa a su padre? Da DOS ideas. (2 marks)

(c) ¿Por qué es extraño que a él le interesen los anuncios clasificados? (1 mark)

(Question continues on next page)

(Turn over)

- (d) Aparte de leer el periódico, ¿qué otras actividades hace el padre en su tiempo libre? Da DOS ideas.
(2 marks)

- (e) ¿Por qué lee la sección de moda? (1 mark)

(TOTAL FOR QUESTION 3 = 8 MARKS)

(Questions continue on next page)

TEXTO 4(a) – TRABAJAR EN EL TURISMO

4 (a) Escucha esta entrevista de Internet con dos guías turísticos. Contesta las siguientes preguntas EN ESPAÑOL.

(i) ¿Por qué Alberto decidió trabajar como guía turístico? (1 mark)

(ii) ¿Para qué necesita saber el objetivo del viaje? (1 mark)

(iii) ¿Qué tipo de turista elegiría unas vacaciones en España? Da DOS ideas. (2 marks)

(Question continues on next page)

(Turn over)

Summarise the following conversation. You are not required to write in full sentences and you may respond using short phrases. You must give two details for Question 4(b)(i) and two details for Question 4(b)(ii).

TEXTO 4(b) – TRABAJAR EN EL TURISMO

(b) Listen to the second part of the interview and respond IN ENGLISH.

(i) Summarise what Alberto says about:

- **young people's travel preferences**
- **older people's travel preferences**

(2 marks)

(Question continues on next page)

(Turn over)

(ii) Summarise what Silvia says about:

- the educational visits she organises
- the challenge of educational visits

(2 marks)

(TOTAL FOR QUESTION 4 = 8 MARKS)

TOTAL FOR SECTION A = 24 MARKS

(Section B begins on next page)

(Turn over)

SECTION B: READING

We recommend you spend around 45 minutes on this section.

Open-response questions do not have to be written in full sentences and you may respond using single words or phrases.

You may use words from the texts but you must not copy whole sections.

5 Lee este artículo sobre la televisión.

LA TELEVISIÓN PARA LUGARES REMOTOS

El alcance de la televisión se ha extendido en los últimos tiempos con los servicios de televisión por cable. Pero estos servicios no podían penetrar en las áreas más remotas del mundo en las que era imposible el tendido de cables.

Por esta razón, Parabólica TV, con su red de canales de televisión por satélite, ha hecho un esfuerzo especial para llegar a esos rincones del mundo que nunca antes habían tenido servicio de televisión. Antes, los que vivían en estos lugares remotos quedaban aislados del resto del mundo. Ahora, pueden ver los canales internacionales, especialmente los orientados a noticias, y saber lo que está pasando a su alrededor, a pesar de que no se vean directamente afectados por ello.

(Question continues on next page)

(Turn over)

Escoge la terminación correcta para estas frases. Pon una equis ☒ en la casilla apropiada.

(i) Ahora hay...

- ☐ A menos televidentes.
- ☐ B más posibilidades de ver la televisión.
- ☐ C televisión por cable en áreas remotas.
- ☐ D cables que tienden a durar mucho.

(ii) Parabólica TV...

- ☐ A ofrece un servicio de Internet.
- ☐ B reduce el esfuerzo de los usuarios.
- ☐ C provee un servicio a pueblos remotos.
- ☐ D no llega a muchos lugares.

(Question continues on next page)

(iii) La gente en zonas remotas...

- ☐ **A sabía lo que pasaba en otros lugares.**
- ☐ **B ponía el televisor en un rincón.**
- ☐ **C hacía un esfuerzo para ver la tele.**
- ☐ **D estaba separada del resto del mundo.**

(iv) Ahora esa gente ve programas de noticias...

- ☐ **A sólo desde el oriente.**
- ☐ **B y nada más.**
- ☐ **C que le afectan.**
- ☐ **D que vienen de otros países.**

(TOTAL FOR QUESTION 5 = 4 MARKS)

(Questions continue on next page)

(Turn over)

6 Lee estos comentarios sobre la música rap.

AYUDA, POR FAVOR, ¡QUIERO SER RAPER!

Ramón: Amo el rap, pero me siento frustrado. Ando todo el día improvisando pero quiero ser reconocido. ¡Ayudadme, por favor!

Osopardo: DEJA DE ESTAR EN EL ORDENADOR Y SAL A LA CALLE. SIMPLEMENTE OBSERVA LA REALIDAD QUE TE RODEA Y RAPEA SOBRE ELLA. DEBES CREERTE LO QUE NARRAS.

clp14: Mándame una grabación; estaré dispuesto a ayudarte. Hay un programa que puedes descargar gratis y algunos micrófonos te pueden salir muy baratos.

MónicaP: Al rap en castellano le falta algo, muchos lo hacen en inglés, porque fue en Nueva York donde nació el Rap.

monomono: ¡Te deseo suerte!!!! Crea tu propio estilo y haz Rap en español, ¡es lo mejor!!!
¡Besos!!!!

Rapexperto: Si no se te entiende, no creo que triunfes. Un consejo: pronuncia bien, VO-CA-LI-ZA.

(Question continues on next page)

(Turn over)

¿Cuáles de las siguientes declaraciones son correctas? Pon una equis ☒ en las CUATRO casillas apropiadas.

- ☐ A Ramón no ha empezado todavía a hacer rap.
- ☐ B Es importante que el contenido de un rap sea creíble.
- ☐ C Osopardo dice que el ordenador es esencial.
- ☐ D Hacer rap no es nada barato.
- ☐ E Hay una oferta de ayuda práctica.
- ☐ F Monomono aconseja que imite el estilo de raperos españoles.
- ☐ G A uno de ellos no le gusta el rap en Español.
- ☐ H Mónica y monomono están de acuerdo.
- ☐ I Es vital que se oiga cada palabra de un rap.

(TOTAL FOR QUESTION 6 = 4 MARKS)

(Questions continue on next page)

(Turn over)

- 7 Lee este artículo de un libro turístico sobre un pueblo de Perú. Contesta las preguntas EN ESPAÑOL.

UNA FIESTA PERUANA

Hay una fiesta que se celebra en Paucartambo cada año, donde personas de todo el mundo van a ver danzas de orígenes diferentes. Tanto los bailarines como el público llevan vestidos y disfraces coloridos. Todos los que bailan son habitantes del pueblo y cada año una familia pone a disposición su casa y se encarga de lo necesario para la danza que se va a representar.

Para esta fiesta, la gente hace reservas con antelación, porque no hay mucho alojamiento y cuando llega el día de la fiesta es difícil encontrarlo.

Paucartambo es un pueblo pequeño donde las calles son estrechas y empinadas. En el centro se encuentra el famoso puente colonial hecho de piedra, el cual es el camino principal por donde pasan la estatua de la Virgen María y las procesiones.

Esta estatua no sólo es cristiana sino que es representativa también de la Pachamama, diosa de la gente indígena, traducida al español como la Madre Tierra.

(Question continues on next page)

(Turn over)

(a) ¿Qué diferencia hay entre los bailarines y los espectadores de esta fiesta? (2 marks)

(b) ¿Qué problema podrían tener algunos visitantes al llegar al festival? (1 mark)

(c) ¿Por qué se menciona la “Madre Tierra”? (1 mark)

(TOTAL FOR QUESTION 7 = 4 MARKS)

(Questions continue on next page)

- 8 Lee este artículo de un blog sobre el matrimonio. Contesta las preguntas EN ESPAÑOL.**

CASARSE O NO CASARSE, ESA ES LA CUESTIÓN

Quizá los españoles hayamos visto demasiadas películas románticas, porque frecuentemente el tema de casarse solamente nos da la ilusión del vestido blanco y de una gran ceremonia.

Es esencial que la pareja hable de lo práctico antes de casarse. ¿Los dos desean tener hijos? ¿Cómo se va a manejar el dinero? ¿Dónde van a vivir?

El matrimonio protege los derechos sobre los bienes en común, mientras las uniones de simple convivencia no siempre lo hacen. Sin embargo, los hijos nacidos fuera del matrimonio tienen los mismos derechos que los nacidos dentro, y la decisión de casarse o no, pasa a ser casi exclusivamente económica.

Hay un documento que parece haber hecho Charles Darwin antes de tomar la decisión de contraer matrimonio. En ese papel escribió dos listas: “Casarse” y “No casarse”.

En la lista a favor, anotó: “hijos”, “tener compañía para toda la vida y una amiga amante en la vejez; me imagino de otro modo viviendo en una casa solitaria y sucia toda mi vida”.

En la lista en contra, anotó: “libertad de ir donde me dé la gana para siempre”, “no tener la obligación de visitar parientes indeseables”.

Haz como Darwin, quizás esto te ayude a tomar la decisión con más cabeza que corazón; fíjate en que, al final, Darwin estuvo felizmente casado toda su vida.

(Question continues on next page)

(Turn over)

- (a) ¿Por qué algunos españoles relacionan el cine con el matrimonio? Y, ¿cómo les puede afectar esto? (2 marks)

- (b) Cita DOS aspectos prácticos que hay que considerar antes del matrimonio. (2 marks)

- (c) ¿Cuáles son los derechos que existen sin necesidad del matrimonio? (1 mark)

- (d) ¿Cómo se imaginó Charles Darwin en sus últimos años, si no se hubiera casado? (1 mark)

(Question continues on next page)

(Turn over)

- (e) Según Darwin, ¿qué obligación podemos evitar si no nos casamos? (1 mark)
-

- (f) ¿Cómo sabemos que tomar una decisión “con más cabeza que corazón” puede ser eficaz? (1 mark)
-

(TOTAL FOR QUESTION 8 = 8 MARKS)

(Questions continue on next page)

- 9 Lee este texto adaptado de la novela Inés del alma mía de Isabel Allende. Inés, que ayudó en la fundación de Chile, recuerda los primeros años de su matrimonio en España. Contesta las preguntas EN ESPAÑOL.**

(Question continues on next page)

INÉS SUÁREZ (1507–1580)

Juan era uno de esos hombres al que ninguna mujer se resiste al principio, pero que después causan mucho sufrimiento.

- Este hombre no sirve de mucho – me advirtió mi madre un día.
- Sólo quiero que me dé hijos, lo demás no me importa.
- ¿Y quién va a mantener a estos hijos? – insistió ella.
- Yo misma – repliqué, desafiante.

Estaba acostumbrada a trabajar de sol a sol. Los pasteles de masa, rellenos de carne y cebolla, los cocinaba en los hornos públicos y los vendía al amanecer en la Plaza Mayor. De tanto experimentar, descubrí la proporción perfecta de grasa y harina para obtener una masa firme, flexible y delgada. Mis pasteles –o empanadas– se hicieron muy populares.

Las semanas y los meses pasaron y mi vida cambió: era puro trabajo y más trabajo, siempre afligida por la pobreza. Las deudas de mi marido se convirtieron en una carga pesada que yo asumía para evitar la vergüenza. Lo soporté sólo por la esperanza de un hijo. Ahora, cuando puedo observar mi vida completa desde la serenidad de la vejez, comprendo que la verdadera bendición de Dios fue negarme la maternidad y así permitirme cumplir un destino excepcional. Con hijos habría estado atrapada, como siempre lo están las mujeres; con hijos habría quedado abandonada por mi marido, cosiendo y haciendo empanadas; con hijos no habría conquistado este Reino de Chile.

No intenté disuadirlo cuando Juan decidió partir a Latinoamérica. Allí había libertad, allí cada uno era su propio amo, se podían cometer errores y comenzar de nuevo, ser otra persona, vivir otra vida. No podía reprochar a mi marido esa aventura ya que, si hubiera sido hombre, yo misma la habría iniciado también.

(Question continues on next page)

(Turn over)

**(a) ¿Por qué no aceptó Inés el consejo de su madre?
(1 mark)**

(b) ¿Cómo se ganaba la vida Inés? (1 mark)

**(c) Aunque trabajaba mucho, era pobre, ¿por qué?
(1 mark)**

**(d) ¿Cómo sabemos que a Inés le importaba la
opinión de la gente? (1 mark)**

**(e) Durante su vida, Inés tiene ideas contradictorias
en cuanto a tener hijos. ¿Cuáles son? (2 marks)**

(Question continues on next page)

(Turn over)

- (f) ¿Qué atractivo había en mudarse a Latinoamérica?
(1 mark)
-

- (g) ¿A qué desigualdad se refiere Inés? (1 mark)
-

(TOTAL FOR QUESTION 9 = 8 MARKS)

TOTAL FOR SECTION B = 28 MARKS

(Section C begins on next page)

(Turn over)

SECTION C: TRANSLATION INTO ENGLISH

We recommend you spend around 15 minutes on this section.

10 Translate the following report about tourism into ENGLISH.

Entre los años 2001 y 2013, el empleo vinculado al sector turístico contribuyó el 10 por ciento del total de puestos de trabajo en España, con una media anual de dos millones de personas empleadas. Aunque durante la crisis económica este número se ha ido reduciendo, el impacto fue menos negativo que en otros sectores de la economía. Es decir, el empleo en actividades turísticas fue el que mejor aguantó la situación económica negativa.

(Continue your answer on next page)

(Turn over)

(Turn over)

(TOTAL FOR QUESTION 10 = 12 MARKS)

TOTAL FOR SECTION C = 12 MARKS

TOTAL FOR PAPER = 64 MARKS

END